

Canada-Wide
Science Fair 2001



Expo-sciences
pancanadienne 2001

L'ODYSSÉE 2001

THE ODYSSEY 2001

Le journal officiel de l'Expo-sciences pancanadienne 2001
The official newsletter of Canada-Wide Science Fair 2001

Volume 1, Numéro 6
Volume 1, Issue 6

Jeudi / Tuesday
15 mai 2001 / May 15 2001

Sweet 16th birthday Méghan Longpré!

from Northern Saskatchewan! Best wishes! Everybody be especially nice to her today!!

Bonne fête à Méghan Longpré!!!!

*Du Nord de la Saskatchewan!
Elle a aujourd'hui 16 ans.*

Sciences Olympics Winners

GOLD/OR: Purple Team / l'équipe mauve
SILVER/ARGENT: Red Team / l'équipe rouge
BRONZE/BRONZE: Yellow Team / l'équipe jaune
HONOURABLE MENTION: Orange Team and Green Team / l'équipe orange et l'équipe verte

Judging starts today!!!

Today is an exciting day for all participating scientists. After all the effort you put into your projects to make them perfect, you will be evaluated and judged today. But don't be alarmed, because it is certainly not the only reason why you are here!! Have fun and enjoy yourself!

I don't have to say anymore about all of you being winners! You heard that often enough, and too often can be dangerous! – So stay at your project, while the judging is going on and give your best, presenting proudly your research. Again all the best, and lots of fun!

Keep smilin'!!!

**Dans ce numéro:
In this edition:**

| | |
|---------------------------------|---|
| Science Olympics Winners | 1 |
| Judging Starts Today!! | 1 |
| Horaire de la journée | 1 |
| Schedule for today | 1 |
| Cérémonie Officielle | 2 |
| Vive le Canada | 2 |
| Bonne Fête à Méghan! | 2 |
| Sweet 16th Méghan! | 2 |
| À Bord! | 2 |
| All Aboard! | 2 |
| Annonces Importants | 2 |
| Important Announcements | 2 |
| L'Équipe Sci -Tech de l'Onatrio | 2 |

Horaire de la journée (Mardi) Schedule for today (tuesday)



07h00-08h30 :

Déjeuner (Ban Righ)

9h00-12h00:

Évaluation des projets selon les divisions.
(étudiant.e.s)

Évaluation des projet internationaux
Réunion des délégué.e.s. et réunion des zones (Stirling Hall)

12h00-13h00:

Dîner (Ban Righ)

13h30-15h30:

Évaluation des projets selon les divisions
(étudiant.e.s). Temps libre pour les délégué.e.s. Visites organisées pour les invités internationaux

16h45-18h15:

Souper (Ban Righ)

18h30 à 21h30:

Croisière des Mille-Îles (point de rencontre au quai PUC)

07:00-08:30 am:

Breakfast (Ban Righ)

9:00-12:00am:

Divisional Judging (student with projects)
Judging of international projects
Delegates' Meeting I and Zone (Stirling Hall)

12:00-1:00 pm:

Lunch (Ban Righ)

1:30-3:30 pm:

Divisional Judging (student with projects)
Delegates' free time
International Guests on tours

4:45-6:15pm:

Dinner (Ban Righ)

6:30-9:30pm:

1000 Island Boat Cruise—meet at PUC dock—walking distance (See Newsletter)

Numéro de téléphone du bureau

533-3456

Our office phone num-

*L'Odyssée 2001 est aussi disponible en ligne à
www.espc2001.org.*

The Odyssey 2001 is also available online at

• «L'Odyssée 2001» est publié par l'ESPC 2001 pour les participantes et participants. "The Odyssey" is published by CWSF 2001 for the participants.

• Les opinions exprimées dans ce journal ne sont pas nécessairement celles de l'ESPC 2001. Nous sommes ouverts à vos suggestions. The opinion expressed in this newsletter are not necessarily those of CWSF 2001. We welcome your input and ideas.

© 2001: ESPC / CWSF

L'ODYSSÉE 2001 THE ODYSSEY 2001

Cérémonie officielle

Et Voilà!! C'est parti. En effet, c'est hier matin que la cérémonie d'ouverture officielle a eu lieu à Grant Hall. L'entrée des drapeaux au début de la cérémonie était tout a fait splendide. Elle était en parfaite harmonie avec la musique qui l'accompagnait.

À tour de rôle les invités(es) spéciaux ont adressé un mot aux participants(es) de l'Expo-sciences pancanadienne entrecoupé par de merveilleuses performances de danse et de chant que l'on ne peut faire passer sous le silence.

En résumé, cette cérémonie, fut un grand succès et nous espérons qu'elle vous a plu.



Opening Ceremony

After arriving and a lot of stress setting up everything and moving in, it's finally started! You could see the tiredness disappearing slowly from everybody's faces involved, when the ceremony was opened with in a festive mood. The flags were carried in to the Hall being accompanied by music. After the motivating opening speeches and the presentation of every single delegation, the mood was loosened up by the Frontenac Secondary School Symphonic Band, followed by the Leap Dance Ensemble and the Module Vanier Dodeca Cacophony, that carried the crowd away with their happy melodies. This was surely an inspiration, that is to be expected in the following days of this event!



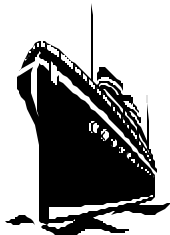
L'Équipe Sci-Tech de l' Ontario

Hier, les exposants de l'Ontario ont eu la chance de prendre des photos avec le ministre de l'Énergie, Sciences et Technologies. Cette séance de photos eu lieu au Centre Universitaire John Deutch. Lors de cet événement, ils eurent la chance d'échanger et de serrer la main du ministre. Durant ce temps, les autres exposants étaient invité à terminer l'installation de leur kiosque où de faire un petit tour d'autobus afin de voir les merveilles de la ville de Kingston. Ce petit moment de détente fut grandement apprécié.

Tous à bord!!!

N'oubliez pas la croisière aux Mille-Îles mardi le 15 mai. Nous vous demandons d'arriver au quai PUC pour 18h15. Le bateau partira à 18h30 précis.

Pour vous rendre au quai, suivez le Lac Ontario à partir du pavillon Victoria (Victoria Hall) et dépassez le Champ Léonard (Leonard Field). Le bateau sera visible sur votre droite. Au cas où la température ne serait pas bonne, il y aura des navettes qui partiront du pavillon Victoria et elles vous emmèneront droit au quai. Dans ce cas, l'information sera afficher dans le lobby principal du pavillon Victoria.



All aboard!!!

For the 1000 Island Boat Cruise, today the 15th of May, please be at the PUC dock by 6:15 PM. The boats will set sail at 6:30 PM sharp. To get to the dock walk towards Lake Ontario from Victoria Hall, down past Leonard Field (the location of yesterday's barbecue). The boats will be visible from the shore to your right.

Please note that in the case of inclement weather, there will be shuttles departing from Victoria Hall to take you to the downtown docks. We will post signs in the lobby if this is the case!!

Important Announcements: Annonces importantes:

-Take a Judge to Dinner!! Thursday night you have the chance to have a judge join you for dinner and maybe a movie afterwards if you like.

Admission to the movies for exhibitors and delegates is only \$3.50. You can find your movie coupon for this fantastic price in your backpack, that you received at the registration yesterday.

Your name tag is required, so don't forget it!!

(Sign up for this event in the main lobby of Victoria Hall, where you will also find a list of movies and show times.)

- N'oubliez pas nos juges! Jeudi soir, vous avez la chance de les sortir pour souper et d'aller au cinéma ensuite. Les frais d'admission pour les exposants et les délégués sont seulement de 3,50\$. Vous pouvez trouver le coupon-rabais pour le cinéma dans le sac à dos que vous avez reçu à votre arrivée. Votre cocarde est obligatoire. Ne l'oubliez pas! (Veuillez vous inscrire à cet événement dans le hall principal du pavillon Victoria où vous trouverez également l'horaire des films).